

Киреева Елена Закировна

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОРОМ ДОКУМЕНТА ПРАГМАТИЧЕСКИХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА**

В статье рассматриваются прагматические возможности страдательного залога в тексте официального документа на материале подзаконных актов регионального законодательства. Расширен перечень форм страдательного залога в перформативном употреблении, характерных для официально-делового стиля. Выявляется, что пассивные конструкции с глаголом с суффиксом -ся оказываются более востребованы автором документа, поскольку тот стремится акцентировать действие, а не состояние. Рассматриваются особые формы выражения иллокутивной силы, закрепленные нормативно.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2015/7-1/22.html](http://www.gramota.net/materials/2/2015/7-1/22.html)

Источник

### **Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2015. № 7 (49): в 2-х ч. Ч. I. С. 90-93. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2015/7-1/](http://www.gramota.net/materials/2/2015/7-1/)

### **© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)  
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

## URBAN TOPIC IN POETICS OF K. D. BALMONT

Kevser Tetik

*Lomonosov Moscow State University  
kevser\_86@hotmail.com*

The article studies the urban topic by the material of K. D. Balmont's creative work. The problem of an urban text includes such notions as urban locus, urban topic. Recently, "urban" poetry of Balmont has attracted researchers, but this problem is considered mainly in a historical and literary aspect. This article attempts to cover theoretically the issue, and introduces the notion "urban topic" that allows different view on the poetics of Balmont.

*Key words and phrases:* literature; poetics; K. D. Balmont; topic; city; myth.

УДК 81.366.58

**Филологические науки**

*В статье рассматриваются прагматические возможности страдательного залога в тексте официального документа на материале подзаконных актов регионального законодательства. Расширен перечень форм страдательного залога в перформативном употреблении, характерных для официально-делового стиля. Выявляется, что пассивные конструкции с глаголом с суффиксом -ся оказываются более востребованы автором документа, поскольку тот стремится акцентировать действие, а не состояние. Рассматриваются особые формы выражения иллокутивной силы, закрепленные нормативно.*

*Ключевые слова и фразы:* страдательный залог; перформатив; официальный документ; иллокутивный акт; региональное законодательство.

**Киреева Елена Закировна**, к. филол. н.

*Тульский государственный педагогический университет им. Л. Н. Толстого  
L89107032507@yandex.ru*

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОРОМ ДОКУМЕНТА ПРАГМАТИЧЕСКИХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА<sup>©</sup>**

*Научные исследования проведены в рамках государственного задания Минобрнауки России проект № 1706.*

Перформативное употребление глагола речи приравнивается к «однократному выполнению обозначаемого этим глаголом речевого действия» [19, с. 161]. Такое действие уникально, субъективно и аутореферентно [5]. Анализируя основные грамматические параметры перформативного глагола – 1-е лицо настоящего времени несовершенного вида активного залога индикатива, Дж. Остин уточняет, что они не могут служить абсолютными критериями перформативности [18, с. 58-59]. В официальных и юридических текстах используются перформативы, выраженные глаголами в страдательном залоге.

Целью статьи является рассмотрение вопросов: как проявляются прагматические свойства страдательного залога в тексте официального документа, как автор использует возможности страдательного залога для выражения своих интенций. В пассивных конструкциях акцент переносится на выражение действия (запрет, разрешение, рекомендация) при прозрачности опущенного субъекта – коллективного автора документа. Кто является коллективным автором регионального документа? На уровне субъекта Федерации документы принимаются коллективными органами законодательной и представительной властей в лице своего представителя; на уровне муниципального образования субъекта Федерации – представительными и исполнительными органами местного самоуправления также в лице своего представителя.

Методологической основой работы послужила классификация Ю. Д. Апресяна, который выделяет 15 групп русских перформативных глаголов, называя соответствующий иллокутивный акт [1, с. 200-217]. Объектом исследования являются перформативные высказывания, представляющие собой пассивные конструкции с формами глагола с постфиксом -ся в страдательном значении (*запрещается*) и с формами краткого страдательного причастия (*запрещено*). Материалом исследования послужили документы разной интенциональной направленности, формирующие массив регионального законодательства [4].

Последовательность анализа была следующей: 1) из каждой группы перформативных глаголов были выбраны те, которые образуют формы страдательного залога; 2) затем осуществлялся поиск перформативного контекста и рассматривались его особенности; 3) определялись виды документов, в которых употреблялись перформативные высказывания.

Пассивизация возможна у ограниченного количества глаголов. Круг их еще более сужается из-за специфики материала исследования.

1. Из группы **обещания** в документах употребляются единицы *гарантируется*, *гарантировано*. Их отнесение к иллокутивному акту обещания правомерно, если рассматривать обещание как обязательство. В контексте документа значение единицы коннотируется семьей 'ответственность'; это обязательство, закрепленное нормативно (есть, например, гарантия осуществления погребения, возврата платежей, риска инвестиций, риска экспорта). Прагматический контекст обусловлен общественно значимой ситуацией. Здесь, сейчас, этим документом коллективный автор документа принимает на себя некие обязательства: «Муниципальному служащему *гарантируется*: <...> 2) денежное содержание и иные выплаты, предусмотренные федеральными и областными законами, нормативными правовыми актами органов местного самоуправления муниципального района...» [21]. По Е. Красиной, такое высказывание будет скорее декларативным, а не комиссивным, или же занимать промежуточное, переходное положение, поскольку такой речевой акт является составной частью сложной социально значимой ситуации или события [5]. Ученый рассматривает этот вопрос с учетом перлокутивного эффекта. Однако автор документа, как представляется, не заинтересован в таком прочтении, поскольку оно его дискредитирует.

Наряду с перформативом *гарантируется* используется также *гарантировано*, когда в сообщении акцентируется состояние, источником которого является перформатив *гарантирую*: «На территории муниципального образования Щекинский район *гарантировано* погребение безродных, неостребованных и неопознанных умерших» [16].

2. Из группы **предложения и советы** в документах употребляются единицы *предлагается* (*предложено*), *рекомендуется* (*рекомендовано*).

*Предлагается* (*предложено*) используется в программах, планах: (в части *Содержание проблемы и обоснование ее решения программно-целевым методом*): «В целях повышения товарности молока и выравнивания сезонности его производства, а также повышения инвестиционной привлекательности молочного скотоводства *предлагается* [нами, здесь и сейчас] осуществлять субсидирование производства 1 литра товарного молока» [14].

Глагол *рекомендуется* используется в следующих подзаконных нормативных правовых актах (далее – НПА): Правилах, Типовом положении, Генеральном плане, Методических рекомендациях, региональных нормативах градостроительного проектирования Тульской области: «Для защиты от подтопления *рекомендуется*: максимально использовать существующий дренаж после его реконструкции; использовать горизонтальный закрытый дренаж как основной вид дренажа» [17].

Название документа *Рекомендации* (Методические, Временные) по аналогии с приказом, постановлением определяется иллокутивной целью ключевого высказывания. Перформативный глагол называет соответствующий иллокутивный акт; таким образом, подчеркивается его роль в определении интенции документа.

Перформативные высказывания входят также в текст акта и отчета: *По результатам проведенной проверки рекомендовано* учесть следующие замечания. В зависимости от вида документа и статуса адресата (подведомственность и подотчетность юридического/должностного лица) категоричность перформатива варьируется от значения 'можно выполнить' до 'необходимо выполнить'.

3. Из группы **требования и приказы** в документах употребляется единица «*поручается*».

Глаголы этой группы страдательный залог не образуют. Из-за акцента на производителе действия агентивность субъекта не снижена, например: *Тульская областная Дума постановляет*. Единица «*поручается*» представлена в формах документов, например в задании: «В соответствии с приказом министерства руководителю экспертной комиссии *поручается*:...» [13].

4. Из группы **запреты и разрешения** в документах употребляются единицы: *запрещается* (*запрещено*), *воспрещается*, *разрешается* (*разрешено*), *допускается*, *предоставляется право*. Перформатив *запрещается* используется в Порядке, Правилах, Административном регламенте (в части «Стандарт прохождения госуслуги»), Регламенте, Положении (часть «Права и обязанности»): «Депутату *запрещается* принимать подарки от государственных и общественных органов, органов местного самоуправления, предприятий, учреждений, организаций всех форм собственности, физических лиц, в связи с осуществлением им депутатской деятельности» [9]. Перформатив *запрещено* используется реже; он акцентирует состояние, источником которого является перформатив *запрещаю*: «Хранить свыше установленных сроков реализации и повторно разогревать готовые блюда *запрещено*» [7].

Перечень глаголов разрешения может быть дополнен единицей «*допускается*» 'разрешается с оговорками, при соблюдении определенных условий'. Во фрагменте Постановления «*допускается*» выступает как контекстуальный синоним глагола *разрешается*: «На указанной территории *разрешается* осуществление связанных с эксплуатацией природных лечебных ресурсов горных и земляных работ <...>, *допускается* размещение питьевых галерей и бюветов, эстакад и других устройств для добычи минеральных вод и лечебных грязей...» [15].

Название документа *Разрешение* определяется иллокутивной силой входящего в него ключевого высказывания, которую называет перформативный глагол: «\_\_\_\_\_ (для юридического лица – полное наименование) *разрешается* в период с " " 20 г. по " " 20 г. осуществлять выбросы вредных (загрязняющих) веществ в атмосферный воздух» [12].

Перформатив *предоставляется право* не относится к числу канонических, употребляется только в официально-деловом стиле (например, в региональном законодательстве – часть «Права» в Положении): «Комиссии по ПУФ *предоставляется право* [здесь и сейчас, этим документом комиссия наделяется правами, уполномочивается]: 3.1. Передавать указания губернатора области, направленные на повышение устойчивости функционирования организаций, предприятий и учреждений области, органам исполнительной власти...» [6].

5. Для выражения иллокутивного акта **согласия** в документах предусмотрена особая форма – краткое страдательное причастие *согласовано*, образованное от глагола *согласовать* ‘достичь предварительной договоренности, общего согласия между группой заинтересованных и ответственных лиц по поводу выпуска документа’ [20]. Иллокутивный акт оформляется как реквизит управленческого документа, выражающий согласие организации, не являющейся автором документа, с его содержанием [3], – гриф согласования. Согласуются, как правило, приложения к подзаконным НПА: формы описей, уставов, отчетов; Инструкция (как правило, согласуется с мнением профкома), Положение, Правила.

К сожалению, в региональном законодательстве констатируются случаи неразличения оформления реквизитов визы (внутреннее согласование) и грифа согласования. Так, в форме приказа [11] употребление перформатива *согласовано* вызывает сомнение, поскольку речь идет о внутреннем согласовании, и ГОСТ Р 6.30-2003 [3] такое оформление не предусматривает:

*Согласовано:*

*Зам. председателя Комитета \_\_\_\_\_.*

6. Из группы **одобрения** в документах употребляются единицы: *одобрено, рекомендуется (рекомендовано), утвержден (-ы, -а, -о)*.

В документах используется специфическая форма выражения представления ИС одобрения – краткое страдательное причастие среднего рода *одобрено*. Единица организует иллокутивный акт, оформленный подобно реквизитам гриф согласования / утверждения:

**Одобрено**

*Постановлением  
администрации Тульской области  
от 29.07.2004 N 475*

*Региональная энергетическая программа Тульской области на 2004-2008 гг. [10].*

Перформатив **утвержден** может быть включен в линейный текст или входить в структуру реквизита. В отличие от перформативов *согласовано, одобрено* краткое страдательное причастие *утвержден* грамматически согласуется с заголовком (*Правила утверждены, Устав утвержден*):

**Утвержден**

*Постановлением администрации  
Тульской области  
от 04.12.2006 № 589*

*Порядок предоставления дополнительной социальной выплаты молодым семьям  
при рождении (усыновлении) одного ребенка... [8].*

7. Из глаголов, формирующих **специализированные акты передачи, отчуждения, отмены, отказа** в страдательном залоге употребляется перформатив *возлагается*. В распорядительном документе информация о контроле за его исполнением представлена в форме клишированной фразы: *Контроль за исполнением <...> возложить на <...> оставляю за собой*. Пассивная конструкция используется значительно реже: *Контроль за реализацией Программы возлагается на...*

8. Из многочисленной группы **специализированных сообщений и утверждений** в региональном законодательстве используются единицы *удостоверяется, провозглашено*. Единица *удостоверяется* используется только в формах гарантийных писем, описей, свидетельств в конструкции *Настоящим (гарантийным письмом, свидетельством) удостоверяется, что*. Формы документов являются структурным компонентом подзаконного НПА и представляют собой трафаретные тексты с постоянной и переменной информацией, предлагаемой для заполнения. В них подтверждается / констатируется действие, которое может быть свершившимся или существующим в настоящее время.

Слово *настоящим* является критерием определения перформативности высказывания [18, с. 60]. Из всех выявленных в результате анализа перформативов в страдательном залоге *настоящим* образует приглагольное словосочетание только с этой единицей.

Итак, в документных текстах в страдательном залоге употребляются перформативные глаголы восьми групп. Пассивные конструкции с глаголом с суффиксом -ся оказываются более востребованы автором документа, поскольку тот стремится акцентировать действие, а не состояние.

Для выражения иллокутивной силы согласия, одобрения, утверждения предусмотрена особая форма выражения, закрепленная нормативно, на уровне ГОСТа: *утверждено, одобрено, согласовано*. Такие высказывания представляют собой конвенциональный общественно значимый акт, своеобразную ритуальную формулу. В контексте официального документа значение перформатива *гарантируется (гарантировано)* исключает его интерпретацию как обещания.

Названия видов документов *рекомендация, разрешение* обусловлены иллокутивной силой входящего в него ключевого высказывания, которую называет перформативный глагол.

Особенность употребления перформативов заключается в том, что необходимо учитывать несколько усложненную структуру высказывания. Так, запрет как перформатив одноактен, а его последующее действие во времени определяется сроком действия документа. Со словом как действием в высказывании присутствует другое последующее действие во времени.

## Список литературы

1. **Апресян Ю. Д.** Перформативы в грамматике и словаре // Апресян Ю. Д. Избранные труды. М.: Языки русской культуры, 1995. Т. II. Интегральное описание языка и системная лексикография. С. 200-217.
2. **ГОСТ Р 7.0.8.-2013 «Делопроизводство и архивное дело. Термины и определения»:** 14 марта 2014 г. URL: <http://esm-journal.ru/card.aspx?ContentID=5146136> (дата обращения: 20.02.2015).
3. **Государственный стандарт РФ ГОСТ Р 6.30-2003** «Унифицированные системы документации. Унифицированная система организационно-распорядительной документации. Требования к оформлению документов» (принят и введен в действие постановлением Госстандарта РФ от 03 марта 2003 г. № 65-ст) [Электронный ресурс]. URL: <http://base.garant.ru/185891/> (дата обращения: 30.01.2015).
4. **Киреева Е. З., Горбачева И. В.** Классификация официальных документов как материала для изучения языка подзаконных актов [Электронный ресурс] // Электронный научно-практический журнал «Культура и образование». URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=21737085> (дата обращения: 15.03.2015).
5. **Красина Е. А.** Семантика и прагматика русских перформативных высказываний: дисс. ... д. филол. н. М., 1999. 310 с.
6. **О комиссии по повышению устойчивости функционирования экономики области в чрезвычайных ситуациях природного и техногенного характера** [Электронный ресурс]: Постановление губернатора Тульской области от 16 августа 2001 г. № 278. URL: <http://docs.cntd.ru/document/460101232> (дата обращения: 30.01.2015).
7. **О порядке организации и работы летних кафе в г. Туле:** Постановление Главы города Тулы от 21.01.2003 № 96 // Тула. 2003. 29 января. № 7.
8. **О Порядке предоставления дополнительной социальной выплаты молодым семьям при рождении (усыновлении) одного ребенка за счет средств бюджета Тульской области** [Электронный ресурс]: Постановление администрации Тульской области от 04.12.2006 г. № 589. URL: <http://7law.info/tula/act2h/r318.htm> (дата обращения: 30.01.2015).
9. **О Правилах депутатской этики в Тульской областной Думе:** Постановление Тульской областной Думы от 26.03.1998 г. № 24/643 // Вестник Тульской областной Думы. 1998. № 3 (28). № 4 (29).
10. **О региональной энергетической программе Тульской области на 2004-2008 годы:** Постановление администрации Тульской области от 29.07.2004 г. № 475 // Тульские известия. 2006. 14 декабря. № 321-323.
11. **Об организации работы, связанной с получением благотворительной помощи (пожертвований)** [Электронный ресурс]: Приказ Комитета социальной защиты населения г. Тулы департамента социального развития Тульской области от 14.03.2005 г. № 23-осн. URL: [http://tula.news-city.info/docs/systemsx/dok\\_jedyei.htm](http://tula.news-city.info/docs/systemsx/dok_jedyei.htm) (дата обращения: 30.01.2015).
12. **Об утверждении административного регламента предоставления государственной услуги «Выдача разрешений на выбросы вредных (загрязняющих) веществ в атмосферный воздух от стационарных источников, находящихся на объектах хозяйственной и иной деятельности, не подлежащих федеральному государственному экологическому надзору»:** Постановление правительства Тульской области от 29.06.2012 г. № 357 // Тульские известия. 2012. 12 июля. № 99.
13. **Об утверждении административного регламента предоставления государственной услуги «Организация и проведение государственной экологической экспертизы объектов регионального уровня»:** Постановление правительства Тульской области от 29.06.2012 г. № 353 // Тульские известия. 2012. 12 июля. № 99.
14. **Об утверждении долгосрочной целевой программы «Развитие сельского хозяйства и регулирование рынков сельскохозяйственной продукции, сырья и продовольствия на территории Тульской области на 2013-2020 годы»:** Постановление правительства Тульской области от 21.03.2013 г. № 116 // Тульские известия. 2013. 28 марта. № 45.
15. **Об утверждении Положения об округах санитарной и горно-санитарной охраны лечебно-оздоровительных местностей и курортов регионального и местного значения:** Постановление администрации Тульской области от 20.06.2011 г. № 474 // Тульские известия. 2011. 23 июня. № 88.
16. **Об утверждении Положения «Об организации погребения безродных, невостребованных и неопознанных умерших на территории муниципального образования. Щекинский район»:** Решение Собрании представителей муниципального образования Щекинского района от 29.10.2008 г. № 46/493 // Щекинский вестник. 2008. 22 ноября. № 46.
17. **Об утверждении схемы территориального планирования муниципального образования. Щекинский район:** Решение Собрании представителей муниципального образования Щекинского района от 18.05.2009 г. № 3/35 // Щекинский вестник. 2009. 12 июня. № 22 (приложение).
18. **Остин Дж. Л.** Слово как действие // Новое в зарубежной лингвистике. М.: Прогресс, 1985. Вып. 17. С. 22-131.
19. **Падучева Е. В.** Семантические исследования. Семантика времени и вида. Семантика нарратива. М.: Школа «Языки русской культуры», 1996. 464 с.
20. **Райзберг Б. А., Лозовский Л. Ш., Стародубцева Е. Б.** Современный экономический словарь. М.: ИНФРА-М, 2006. 479 с.
21. **Устав муниципального образования. Новомосковский район** (принят местным референдумом граждан г. Новомосковска и Новомосковского района 23 марта 1997 года) // Новомосковская правда. 1999. 20-21 июля. № 136-1.

THE USE OF THE DOCUMENT OF PRAGMATIC POSSIBILITIES  
OF THE PASSIVE VOICE BY THE AUTHOR

Kireeva Elena Zakirovna, Ph. D. in Philology  
Tula State Lev Tolstoy Pedagogical University  
L89107032507@yandex.ru

The article deals with the pragmatic possibilities of the passive voice in the text of the official document by the material of subordinate acts of regional legislation. The list of forms of the passive voice in the performative use typical for official style is broadened. It is revealed that the passive constructions with the verb with the suffix *-ся* are more demanded by the author of the document, since he tends to emphasize the action, not the state. The special forms of expressing illocutionary force enshrined in the normative way are considered.

*Key words and phrases:* the passive voice; performative; official document; illocutionary act; regional legislation.